

國立暨南國際大學出國報告

(出國類別：合作願景商議)

越南姊妹校、菁英高中、駐外單位 交流暨合作願景

服務機關：國立暨南國際大學

姓名職稱：蘇玉龍教授（校長）

楊振昇教授（教育學院院長）

洪雯柔副教授（國際文教與比較教育學系）

陳仲才博士生（教育政策與行政學系）

派赴國家：越南

出國期間：2013/05/24-27

報告日期：2013/07/01

摘要

本年度（2013年）5月24-27日，本校蘇玉龍校長率教育學院楊振昇院長、國際文教與比較教育學系洪雯柔副教授、教育政策與行政學系陳仲才博士生（越南籍），前往越南，拜訪駐胡志明市臺北經濟文化辦事處、胡志明市國家大學系統之人文社會科學、臺灣學校、越南菁英中學、大叻大學等。

此行之多重目的如下：（一）與大叻大學商議開辦境外專班開班事宜；（二）與大叻大學、胡志明市國家大學系統之人文社會科學大學商議臺越大學合作與交流事宜；（三）與駐胡志明市臺北經濟文化辦事處交換臺灣之大學與越南大學之交流、合作，以及臺商企業實習事宜；（四）與駐胡志明市臺北經濟文化辦事處、越南之菁英高中等，商議臺灣之大學與越南中學交流事宜；（五）與胡志明市臺灣學校交流海外僑校與海外聯招經驗。藉由上述事宜之商議，以國立暨南國際大學之促進國際交流、推動對外服務、吸引越南學生前來留學、鼓勵臺灣學生前往學習越南語言、推展國際參與、積極培育本校學生的國際觀與國際溝通能力，期待臺灣能藉此強化國際競爭力。

目次

一、目的.....	1
二、行程表.....	1
三、過程.....	3
(一)駐胡志明市臺北經濟文化辦事處.....	3
(二)駐胡志明市臺北經濟文化辦事處、越南之菁英高中.....	5
(三)胡志明市臺灣學校.....	6
(四)胡志明市國家大學系統之人文社會科學大學.....	6
(五)大叻大學.....	7
(六)其他.....	9
四、心得及建議.....	10

本文

一、目的

本年度（2013年）5月24-27日，本校蘇玉龍校長率教育學院楊振昇院長、國際文教與比較教育學系洪雯柔副教授、教育政策與行政學系陳仲才博士生（越南籍），前往越南，拜訪駐胡志明市臺北經濟文化辦事處、胡志明市國家大學系統之人文社會科學、臺灣學校、越南菁英中學、大叻大學等。

此行之多重目的如下：（一）與大叻大學商議開辦境外專班開班事宜；（二）與大叻大學、胡志明市國家大學系統之人文社會科學大學商議臺越大學合作與交流事宜；（三）與駐胡志明市臺北經濟文化辦事處交換臺灣之大學與越南大學之交流、合作，以及臺商企業實習事宜；（四）與駐胡志明市臺北經濟文化辦事處、越南之菁英高中等，商議臺灣之大學與越南中學交流事宜；（五）與胡志明市臺灣學校交流海外僑校與海外聯招經驗。藉由上述事宜之商議，以國立暨南國際大學之促進國際交流、推動對外服務、吸引越南學生前來留學、鼓勵臺灣學生前往學習越南語言、推展國際參與、積極培育本校學生的國際觀與國際溝通能力，期待臺灣能藉此強化國際競爭力。

二、行程表

基於上述目的，本次行程規劃如下表。

日期	時間	地點	內容
5/24	09:20	長榮航空 BR391	臺灣桃園機場航站 2 飛行 03 小時 30 分
	11:40		抵達胡志明市航站 2
	14:30	駐胡志明市臺北經濟文化辦事處	與外館商議事宜： 臺越大學與高中交流、合作事宜 國際志工 海外實習 臺商合作 其他合作事宜
		參與人員：	陳柏秀處長 陳郁仁組長（教育副參事）
	16:00	駐胡志明市臺北經濟文化辦事處	越南高中與臺灣大學、高中交流事宜： 1. 雙方簡介 2. 交流事宜商議（高中營隊暨國際志工服

			務等) 3.境外專班需求商議
		參與者：	陳柏秀處長 陳郁仁組長 黎鴻鳳高中黎文南副校長 黎鴻鳳高中阮國強老師 胡志明市師範大學實行中學黎成蔡校長
	18:00	外館安排地點	外館晚宴(TIB 越菜餐廳)
5/25	09:00-11:00	臺灣學校	與臺灣學校交流與合作事宜： 暨大與臺灣學校交流與合作 華語文班教學參觀
		參與者：	董事長林文職(臺北辦事處副處長兼任) 周啟松校長 陳郁仁副參事
	14:00	人文社會科學大學會議	臺越大學交流與合作事宜： 1.未來交流與合作事宜商議 2.國際志工、海外實習合作 3.境外專班 4.明德獎學金頒獎
		參與者：	武文連校長 陳高佩玉副國際長 東方學系胡明光系主任 中國語文學系阮庭復系主任
	17:00		人文社會科學大學晚宴
5/26	08:10 越南航空 VN1380		前往胡志明市航站 1 飛行 50 分
	09:00		抵 Dalat – Lienkhang
	14:00	大叻大學會議	臺越大學交流與合作事宜： 1.未來交流與合作事宜商議 2.國際志工、海外實習合作 3.境外專班 4.明德獎學金頒獎
		參與者：	校長阮德和副教授 PGS.TS. Nguyen Duc Hoa 副校長梅春忠博士 TS. Mai Xuan Trung 副校長(農業系主任)阮文結博士 TS. Nguyen Van Ket 副校長(歷史系主任)黎明詹博士 國際關係長(科學研究與國際關係係)

		黎玉鐘 PGS.TS. Le Ngoc Chung 教務長兼碩博士系主任黎鴻風博士 TS. Le Hong Phong 秘書長武進秀博士 TS. Vo Tan Tu 人事處處長阮曰蘭碩士 ThS. Nguyen Viet Lan 東方學系系主任高世程博士 師範學系系主任阮夢雄博士 核子工程系講師曾氏秀映 Trinh Thi Tu Anh 博士（女性）
	17:30	大叻大學晚宴
5/27	09:50 越南航空 VN1381	前往 DALAT - LIENKHANG 飛行 50 分
	10:40	抵達胡志明市航空 1
	12:55 長榮航空 BR392	前往胡志明市航空 2 飛行 03 小時 20 分
	17:15	抵達臺灣桃園機場

三、過程

根據上述行程，此小節依序介紹各行程之過程如下：

(一) 駐胡志明市臺北經濟文化辦事處

本校蘇玉龍校長、楊振昇院長、洪雯柔副教授、陳仲才博士生一行人，前往駐胡志明市臺北經濟文化辦事處，拜會陳柏秀處長與教文組陳郁仁教育副參事。就雙方之討論事宜，重點整理如下：

1. 針對臺灣高等教育機構對於「越南語言之學習，以及越南歷史、文化、教育、社會、政治、經濟、政治等相關研究的欠缺」，進行充分的討論與意見交換：(1) 蘇校長提及本校將增設東南亞學士班，以建構完整的東南亞學系（本校已有碩士班與博士班），為東南亞研究奠定厚實基礎。(2) 本校有東南亞相關語言之課程，越南語亦為其中一項。(3) 能說流利越南語的陳處長，特別提及東南亞歷史、語言、文化的相關研究極少，其更展現奠基於越南第一手文獻的豐富越南文史知識。(4) 本校邀請陳處長著述越南歷史與語言專書，本校東南亞研究中心可為之出書，成為越南研究的重要著作。
2. 針對「臺灣教育中心」、本校在越南之經營的未來與轉型，雙方交換意見：(1) 陳處長與陳教育副參事對本校胡志明市臺灣教育中心以往的表現表

達肯定，亦期許本校能維持與越南姊妹校的關係、繼續經營與越南大學、中學的合作與交流活動。(2) 陳處長與陳教育副參事表達希望越南至少保留一所臺灣教育中心的訴求，也期許臺灣的大學更積極的拓展與越南高等教育的關係。(3) 陳教育副參事肯定本校以越南菁英高中為交流對象、並積極協助臺越高中之國際交流，期許本校未來繼續擴展此一領域。

3. 針對與越南臺商合作實習一事，雙方亦樂見其成：(1) 陳處長與陳副參事皆提及臺商對通曉中文與越與之中高階人才的大量需求，亦期待臺灣有更多人才前往越南。(2) 本校就實習事宜與外館尋求協助與詢問注意事項，陳處長特別提起對臺商文化、管理、越南文化之適應問題，以及前往都市與鄉村地區臺灣企業的不同適應問題。如臺商的嚴格與統一管理、應酬文化、都市地區之治安、鄉村地區之單調生活等。



蘇玉龍校長（左二）、陳柏秀處長（右二）、楊振昇院長（左一）、陳郁仁副參事（右一）相談甚歡



蘇玉龍校長（左三）、陳柏秀處長（右二）、楊振昇院長（左二）、陳郁仁副參事（右一）、洪雯柔副教授（左一）針對越南研究、教育交流進行熱烈討論



陳仲才博士生（越南籍）提供翻譯與越南教育



本校代表團與外館陳郁仁副參事於駐胡志明市

(二)駐胡志明市臺北經濟文化辦事處、越南之菁英高中

在駐胡志明市臺北經濟文化辦事處的協助下，本校得以與駐胡志明市臺北經濟文化辦事處共同辦理會議，與黎鴻鳳高中黎文南副校長、黎鴻鳳高中阮國強老師、胡志明市師範大學實行中學黎成蔡校長，針對三方合作與交流事項，進行商議。

陳處長與蘇校長先就臺灣對優質越南之中文人才的需求議題進行闡述，也期許與越南菁英、優質高中有更進一步之交流。陳副參事則期許本校與越南高中能夠在去年華語營隊的成功經驗下，更進一步拓展本校與越南優質高中、越南高中與臺灣高中的交流事宜，為越南培育優質人才，為臺灣招攬優秀人才。洪雯柔副教授繼之就中文人才培育、國際視野之養成、全球經濟市場需求等加以闡明，並介紹暨大、暨大附中、桃園國際高中、光華高工等校。

雙方就下述事宜交換意見：

1. 延續 2012 年 7 月之合作模式，暨大前往越南辦理高中營隊：(1) 華語營隊續辦：黎鴻鳳高中因為 2012 年參與過暨大國際文教與比較教育學系前往胡志明辦理的華語營隊（國際志工服務），因此期待此種營隊之辦理能夠持續進行。且其 2013 年將可就中文班進行招生，預期將來將有更多學生希望參與華語營隊。胡志明市師範大學實行中學亦希望該校學生亦有機會參與此類營隊。(2) 其他營隊辦理之可能性：除華語營隊外，暨大亦可考慮辦理其他類型的營隊，前往越南辦理。
2. 2013 年開展新合作模式，暨大邀請越南優質高中校長、師生前往臺灣參訪暨大，且進行高中國際交流：(1) 增加對臺灣之大學的瞭解：藉由邀請越南優質高中的校長與師生前往暨大，讓越南高中師生得以對臺灣的高等教育環境有更清楚的瞭解，更能放心選擇臺灣的大學就讀。(2) 促進中學的國際交流（暨大附中、桃園國際高中、光華高工），提升彼此的瞭解與國際觀。
3. 越南學生前往臺灣求學的就業機會與打工/獎學金機會：越南中學希望了解這些訊息，以及臺灣大學排名的狀況。蘇校長則就暨大的就業率等加以回應。



陳柏秀處長（左一）、蘇玉龍校長（左二）開



胡志明市師範大學實行中學黎成蔡校長（左

場	一)、黎鴻鳳高中黎文南副校長(左二)、黎鴻鳳高中阮國強老師(左三)認真聆聽蘇校長的致詞與期許
---	--

(三)胡志明市臺灣學校

在駐胡志明市臺北經濟文化辦事處的協助下，本校得以與臺灣學校董事長林文職副處長、周啟松校長，臺灣學校之辦學與升學，進行瞭解與交流。

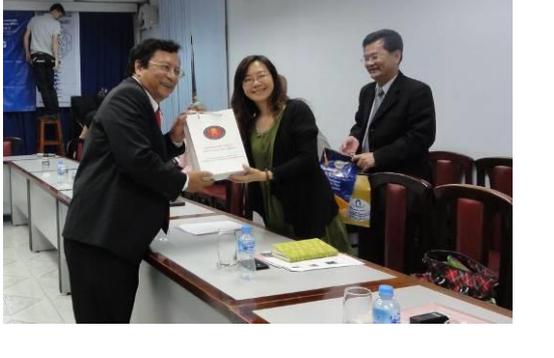
1. 胡志明市臺灣學校簡介：周校長先就胡志明市臺灣學校進行簡介。該校有幾項特色：(1)由幼稚園到高中的一貫教育。(2)隔壁即為韓國學校、日本學校、美國學校，學校的國際交流十分頻繁，學生的英語能力亦頗為優異。(3)週末華語班開班達22班，人數高達218人。而華語師資主要為臺灣學校教師，以及外館派駐之華語老師。華語班亦在平陽與同奈開設分班。(4)越南籍母親的比例高：尤其是小學1-3年級，七成母親為越南籍。
2. 胡志明市臺灣學校對畢業生升學的問題：(1)爭取與其他臺灣學校互派人員監考，以防杜作弊事件。(2)蘇校長、陳副參事建議就選填志願事宜進行改善，以激勵學生選填較為理想的校系。(3)洪雯柔副教授分享印尼兩所臺校之加強班作法，以利胡志明市臺灣學校瞭解他校之努力狀況。

(四)胡志明市國家大學系統之人文社會科學大學

本校代表團與胡志明市國家大學系統之人文社會科學大學(武文連校長、陳高佩玉副國際長、東方學系胡明光系主任、中國語文學系阮庭復系主任)就下述事宜進行商議。商議後，由兩校校長、楊振昇院長與洪雯柔副教授，頒發明德基金會(陳仲才博士生主持)給人文社會科學大學受獎學生。

1. 期待共同進行研究計畫，此事先以科學研究為先，繼之針對各項主題從長計議。
2. 希望續辦研討會，以交流雙方對共同議題的意見。
3. 期望越南與臺灣學者合作，共同辦理研討會，且研討會提供嚴謹之評論，繼之共同撰寫文章，以發表論文於期刊。
4. 期望辦理漢學、中國學、臺灣學相關研討會。(人文社會科學大學的漢南學為越南第一)
5. 希望越南教師得以前往臺灣進行短期研修，且有相關獎學金之提供。
6. 希望進行管理者的交流。
7. 希望加強對臺灣經驗的瞭解。
8. 希望以往國際文教與比較教育學系的國際志工服務與海外實習，及其與該校的合作模式得以繼續，且以東方學系、中國語文學系為主要對象，以減少語言溝通問題。

9. 希望強化臺灣學生針對越南主題進行相關研究，且前往人文社會科學大學進行交換。人文社會科學大學提供國立暨南國際大學獎學金，或 50% 學費的減免。
10. 本校允諾提供人文社會科學大學此一越南姊妹校優先的獎學金或免學費學分費優惠。

	
<p>久別重逢，人文社會科學大學武文連校長（左二）等人欣迎蘇玉龍校長一行人</p>	<p>蘇玉龍校長等人就雙方姊妹校情誼、未來合作事宜等，與人文社會科學大學充分交換意見</p>
	
<p>雙方校長致贈禮物</p>	<p>國際文教與比較教育學系和人文社會科學大學有長達五年的合作經驗，洪雯柔副教授受到武文連校長的熱情歡迎</p>
	
<p>陳仲才博士生（釋解賢師父）明德基金會頒發獎學金，由本校與人文社會科學大學共同頒獎</p>	

(五)大叻大學

由大叻大學阮德校長所率十數人團隊，包含副校長梅春忠博士、副校長（農業系主任）阮文結博士、副校長（歷史系主任）黎明詹博士、國際關係長（科學

研究與國際關係系)黎玉鐘博士、秘書長武進秀博士、東方學系系主任高世程博士、師範學系系主任阮夢雄博士等管理高層人員，熱烈歡迎由蘇玉龍校長率領之暨大代表團。

本校乃是阮德校長上任後第一個接待的外國學校，可見其對暨大合作的高度期許。

兩校先就往後交流事宜與合作關係進行商議。商議後，雙方校長簽訂新的合作交流備忘錄。繼之由兩校校長、楊振昇院長與洪雯柔副教授，頒發明德基金會(陳仲才博士生主持)給人文社會科學大學受獎學生

雙方針對下述事宜進行意見交流與商議：

1. 針對「國際教育領導」境外碩士專班一事，針對下述視像討論與達成共識：
(1) 開班時程與授課學分：寒假班為 1-2 月共 3 週，暑期班為 7-8 月共 8 週，前者提供 6 學分課程，後者提供 10 學分課程，每日上課 6 小時。學生於兩年修完碩士課程。
(2) 文件：臺灣教育部之審核通過文件、學分班相關說明等，翻譯成越南文或英文，以供大叻大學校務會議商議之用。
(3) 授課語言與論文撰寫語言：授課語言為中文，大叻協助提供中文翻譯人員。但論文撰寫則以英文為之。
(4) 師資：初期先以暨大教師為主，後期待雙方合作穩定，且對大叻大學師資有更清楚瞭解，將逐漸朝向雙方聯合授課努力。
(5) 住宿：暨大授課教師之住宿由大叻大學提供且免住宿費，修習課程之學生則由大叻大學提供住宿且提供優惠住宿費(1 個月約臺幣 80 元)。
(6) 學雜費與學分費：學分費由 4000 元調降於 3000 元，學雜費不變，維持 15000 元。
(7) 行政費用與支援：暨大主動規劃每班別之行政費用(寒假班、暑假班各 93600 元，以供應翻譯教學助理人員、行政等相關支出)給大叻大學。大叻大學提供免費場地與行政、宣傳等支援。
(8) 優惠：暨大主動提供一名「學雜費免費」(寒假班、暑假班各 15000 元)之優惠名額給大叻大學。
(9) 雙方聯絡人員：暨大為教育學院，大叻為國際關係長黎玉鐘、曾氏秀映博士。
2. 大叻大學的期許：
(1) 大叻大學希望成立「中國學」專業，目前尚缺師資，期待未來的中國學相關合作成為兩校合作項目之一。
(2) 增加教育碩士研修的機會與獎學金名額。
(3) 期待建立比較教育專業，期望有更多此面向之交流、合作、進修名額之提供。
(4) 期待有博士後研究的機會與名額。
(5) 期待領導、管理者可訪臺實習。
(5) 期待 2014 年大叻市辦理國際花卉節時，可與暨大合辦國際研討會。
(6) 期待恢復以往的國際志工服務的交流，讓兩校學生得以共同服務、交流。

3. 暨大的回應：(1) 此次「國際教育領導」境外在職專班的辦理，回應了上述的諸多期望，如兩週前往臺灣進行教育實習的規劃、比較教育課程的教授、領導人才的培育等。(2) 領導、管理者的訪臺實習等，亦是未來本校重視的項目。



暨大與大叻大學雙方續簽合作備忘錄



兩校互換備忘錄，兩校合作的新頁正式展開



簽約後，兩校人員大合照



雙方校長頒發明德基金會獎學金後，與受獎學生合影

(六)其他

前校長張進福博士任內，曾辦理臺越教育論壇，邀集越南大學聯盟共襄盛

舉。搭配此會議的進行，更辦理兩、三日的校長班。

未來或可考量以此方式進行，一方面作為行銷在職專班之策略；另一方面則可酌收費用，而其亦得以抵免在職專班之部分課程。

四、心得及建議

總體而言，我國與暨大若欲於越南深耕教育事業，其現況與展望如下：

1. 越南菁英學生來臺人數尚有提升空間，且未能提升之原因有待探查：越南來臺留學人數雖居各國之冠，然以「臺越菁英專案 VEST500」、「湄公 1000 專案 Mekong 1000」、「ECV 1000 專案」等申請人數觀之，其最多者也僅達二位數，菁英學生來臺人數遠低於獎學金名額。因之尚有招生發展空間，而其原因亦有待探查。

此一任務若僅由 ESIT 進行，有其事權統一之利；亦有力有未逮之虞。

2. 越南一般學生來臺攻讀學士、碩士、博士之需求仍大：越南高等教育採取菁英政策，其大學入學人數甚至未達欲升學總人數的 20%，遑論碩博士生之升學比例。因之，越南學生之招收，仍有開發之必要性。

目前國內前往越南招生，多以其大學為對象，招募之對象較多是目前在學的大學生。然對於潛在之大學入學新生的招募較為有限，此尚待進一步針對中學、高等學院（三年制的高等教育機構）、高等職業學校（1-3 年制的職業學校）進行招生，以招收攻讀學士之學生。

然中學等的封閉性較高，復以越南之中央集權政體、重視人際關係網絡之文化傳統，若非經長久的經營與其他社會網絡的奧援，較難取得向其招收之機會與渠道。因此臺灣教育中心或國內高等教育機構在越南的經營，以穩定且長久之模式來推展，較易獲得成效。

3. 技職院校招生有待擴展：越南經濟發展潛力頗為雄厚，亦是各國所看好。值此經濟起飛之際，短期內迫切需要的乃是低階與中階技職人才的培養；長期觀之，則高科技人才之培養若能趁早佈局，臺灣之高等教育將在越南握有更多利基。

我國對越南學生的招募近年來才逐漸開展至技職體系，未來可針對中專（初中畢業後就讀 2-3 年）、中級職業學校（初中畢業後就讀 1-4 年）、或初中畢業僅接受短期職業訓練者，進行招募。

4. 各國積極招募越南學生，佔得市場機先有其必要性：近年來許多國家（如美國、韓國、日本、新加坡、紐西蘭、澳洲等）將越南列為優先招募國際學生的對象，紛紛於越南設立境外專班、境外分校等，甚至積極投入師資培育之實習指導，藉由長期經營以招攬更多潛在的越南學生。我國與越南有長久的關係，越南自西元前三年便開始受到中國文化影響，更自十五、六世紀大興儒學，類似的文化傳承有助於兩國教育合

作關係的建立。此外，越南與中國大陸的關係較為緊張，此亦有助於臺灣的高等教育在越南的發展。復因臺灣高等教育與越南大學的合作關係較為長久，臺灣更有較高比例的越南籍移民，有其利基，若能在此利基上穩健發展，將能佔得市場機先。此時乃是更進一步擴展與越南教育合作的契機。

5. **與國家大學建立的合作關係有助於未來之教育合作的擴展：**國家大學系統在越南高等教育體系中具有獨特角色，其自主性較高，也擁有引領的、示範的角色。

本校以往之胡志明臺教中心與國家大學建立合作關係，一方面有助於業務推廣，另一方面因國家大學的示範性角色，有助於未來我國大學與其他越南大學的合作。

6. **越南各級教育的國際化潮流有助於我國大學、其他各級學校與之進一步發展更多元的合作關係：**而透過更為全面的國際交流，不僅有助於推展我國大學、中小學的國際化，亦透過全面性的接觸與認識，有助於吸引越南學生來臺就讀。

7. **在越南推展華語有其有利條件：**越南受中國文化影響頗深，亦有頗多華人後裔；復因中國大陸經濟崛起，學習華語成為熱潮；然因中國大陸與越南之政治關係較為緊張，反而使得臺灣在越南推行華語有其利基。以近年之推廣成效觀之，其成果頗為卓著。